



Technische Datei

70485605

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge

Herth+Buss Iberica
C/A 44 Polígono de Areta
31620 Huarte Navarra | España



HERTH+BUSS

Notizen/Notice/Remarques

- Das Bremspedal muss während des Einbaus in dieser Position gehalten werden.
- Den Schalter in die Öffnung des Pedals kippen. Körpers stecken (es gilt nur eine mögliche Position) und den Pin gegen das Pedal drücken um die Position einzustellen.
- Um den Schalter zu befestigen, muss dieser ca. 45° nach rechts gedreht werden. Damit ist die endgültige Montagelposition erreicht.
- Die Schalterposition nach dem Einbau ist „Schalter aktiviert“. Jetzt kann die Funktion geprüft werden.

3. Das Bremspedal muss sich in der Ruhelage befinden.

- Schalter in der Position „Schalter nicht aktiviert“.
- Bei der Ausleferung ist der Schalter in der Position „Schalter 27 mm). Bis er völlig ausgesetzt ist (ca. 27 mm), darf Schalter kann nur elektrisch gesteuert werden, sobald er eingebaut ist.
- Vor dem Einbau am Pin ziehen, bis er völlig ausgesetzt ist.
- Den Pin nicht vor dem Einbau seng beschädigt werden kann.
- Den Pin korrekt vor dem Einbau oder Anpassen. Der Schalter kann nur betätigten. Der Schalter kann nur nicht korrekten Einbau oder Anpassen inneren Mechanismus, der durch Korperstecken (es gilt nur eine mögliche Position) und den Pin gegen das Pedal drücken um die Position einzustellen.
- Diese Art von Schalter hat einen Einbau in die Öffnung des Pedals.

VORSICHT

Bremslichtschalter

Einbauhinweis

WICHTIG

1. Den Schalter aus der Hülle abtrennen. Um den Bremslichtschalter herauszunehmen, muss dieser um ca. 45° nach links gedreht werden.
 2. Den neuen Bremslichtschalter einbauen.
-
- Eine aktuelle Version des Bedien-/spätere Nachschlagen
 - Aufbewahren für
 - Vor Gebrauch sorgfältig lesen
 - Einbauhinweis steht Ihnen auch in unserer Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/
 - Einbauhinweis steht Ihnen auch in einer aktuellen Version des Bedien-/spätere Nachschlagen

ELPARTS

Bremslichtschalter Einbauhinweis

DE

EN

FR

HERTH+BUSS

Brake Light Switch

IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/ Fitting instructions is also available in our online catalogue:
herthundbuss.com/online catalogue

1. Unplug the connector from the Brake Light Switch. To remove the Brake Light Switch, it has to be turned towards the left (approx. 45°).
2. Take the new Brake Light Switch.

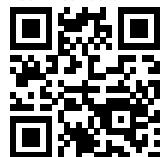
WARNING

- This type of switch contains an internal mechanism which can be damaged, if it is not installed and adjusted correctly.
- Do not press the lifter before its installation. The switch can be tested electrically when it is totally assembled.
- Before installing, pull the lifter up to its maximum extension (approx. 27 mm). The switch position when it is supplied is the one of the "deactivated switch".

3. Maintain the foot brake pedal in its rest position.

- Support the pedal in its rest position while the installation of the switch is being done.
- Insert the switch inside the hole of the pedal body (it has only one possible position) pressing the lifter against the pedal to fit its position.
- To fix the switch into its position, the switch has to be turned towards the right (approx. 45°) obtaining the definitive assembly position.
- The switch position when it is assembled is the one of the "activated switch". In this position, it can be electrically checked.

Technical data:



Interrupteur des feux de freins

IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne :
herthundbuss.com/catalogue en ligne

1. Déverrouiller l'interrupteur du support. Pour extraire l'interrupteur des feux de freins, celui-ci doit être tourné d'environ 45° vers la gauche.
2. Monter le nouvel interrupteur des feux de freins.

ATTENTION

- Ce type d'interrupteur a un mécanisme intérieur qui peut être endommagé par un montage ou un ajustage incorrect.
- Ne pas actionner la broche avant le montage. L'interrupteur peut uniquement être testé de façon électrique une fois qu'il est monté.
- Avant le montage, tirer sur la broche jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie (env. 27 mm). Lors de la livraison, l'interrupteur se trouve en position « Interrupteur non activé ».

3. La pédale de frein doit se trouver en position de repos.

- La pédale de frein doit être maintenue dans cette position pendant le montage.
- Insérer l'interrupteur dans l'ouverture du corps de la pédale (il n'y a qu'une position possible) et pousser la broche contre la pédale pour régler la position.
- Pour fixer l'interrupteur, celui-ci doit être tourné d'environ 45° vers la droite. Ce faisant, la position finale de montage est atteinte.
- La position de l'interrupteur après le montage est « Interrupteur activé ». La fonction peut maintenant être vérifiée.

Caractéristiques techniques :

